

## Nos Kala' Hav

Ystynnys war ow gweli  
Yn kres an nos hudel ma  
Ha'th hanow war ow diwweus  
Ewl dha gorf y'm besies  
Ewl dha vlas yn ow ganow  
Ewl dha wres yn ow holon  
An nos ma yw peryllus  
Dhe degennow an bys ma  
Son hwystrys dha hanow hweg  
A gemmer kig y'n tewlder  
Yma gallos y'm geryow  
A'th tre dhymm der an skeusow  
Yn-dann vejeth noth an loor

— Benjamin Bruch

## May Eve

Stretched out upon my bed  
In the peace of this enchanted night<sup>1</sup>  
And your name<sup>2</sup> on my lips  
Desire for your body in my fingers  
Desire for your taste in my mouth  
Desire for your warmth in my heart  
This night is dangerous  
For the beauties of this world  
The whispered sound of your sweet name  
Will take flesh in the darkness  
There is power in my words  
To bring you to me through the shadows  
Beneath the moon's naked face

— translated by the author

1 *Yn kres an nos hudel ma* can also mean 'In the middle of this night of magic'.

2 *Ha'th hanow war ow diwweus* can also mean 'And your mouth on my lips'.